

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số (N^o): 0395/VAQ06 - 04/16 - 00

GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG KIỂU LOẠI
DÙNG CHO LINH KIỆN (HỆ THỐNG, ĐỘNG CƠ, KHUNG, CỤM CHI TIẾT, CHI TIẾT) CỦA XE MÔ TÔ, XE GẮN MÁY
TYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR SYSTEMS/COMPONENTS

Cấp theo Thông tư số 45/2012/TT-BGTVT của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải

Căn cứ Hồ sơ đăng ký số: <i>Pursuant to the Technical document N^o</i>	0773/16/CH	Ngày: <i>Date</i>	12.10.2016
Quy chuẩn kỹ thuật áp dụng: <i>Regulation applied</i>	QCVN 36 : 2010/BGTVT		
Căn cứ Báo cáo kết quả đánh giá điều kiện đảm bảo chất lượng số: <i>Pursuant to the results of C.O.P examination report N^o</i>	43015/15/02	Ngày: <i>Date</i>	25.11.2015
Căn cứ Báo cáo kết quả thử nghiệm số: <i>Pursuant to the results of Testing record N^o</i>	1374/KQTN-PX/16	Ngày: <i>Date</i>	04.10.2016

CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM CHỨNG NHẬN
General Director of Vietnam Register hereby approves that

Kiểu loại sản phẩm: <i>(System/ Component type)</i>	Lốp hơi xe mô tô, xe gắn máy
Nhãn hiệu: <i>(Make)</i>	DRC
Số loại: <i>(Type)</i>	90/90-12 44J D353 TL
Ký hiệu thiết kế/ký hiệu sản phẩm: <i>(Design code/component code)</i>	90/90-12 44J D353 TL
Tên, địa chỉ cơ sở sản xuất: <i>(Name and address of manufacturer)</i>	Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường Hòa Hiệp Bắc, quận Liên Chiểu, Tp. Đà Nẵng
Tên, địa chỉ xưởng sản xuất, lắp ráp: <i>(Name and address of assembly plant)</i>	Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường Hòa Hiệp Bắc, quận Liên Chiểu, Tp. Đà Nẵng

Kiểu loại sản phẩm nói trên phù hợp với QCVN 36 : 2010/BGTVT
The product is in compliance with the QCVN 36 : 2010/BGTVT

Ghi chú:

- Hàng năm, giấy chứng nhận này được xem xét đánh giá
(Annually this Certificate will be evaluated).

Ngày 13 tháng 10 năm 2016 (Date)
CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM
Vietnam Register



CỤC TRƯỞNG
Trần Kỳ Hình



BÁO CÁO THỬ NGHIỆM
LỚP HƠI XE MÔ TÔ, XE GẮN MÁY
TEST REPORT PNEUMATIC TYRES OF MOTORCYCLES AND MOPEDS

Theo Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về lốp hơi xe mô tô, xe gắn máy
According to National Technical Regulation on Pneumatic tyres of motorcycles and mopeds

QCVN 36:2010/BGTVT

Tên sản phẩm : Lốp hơi xe mô tô, xe gắn máy
Component name : Pneumatic tyres of motorcycles and mopeds

Ký hiệu thiết kế : 90/90-12 D353 TL
Design code

Cơ sở đăng ký thử nghiệm : Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng
Name of client

Mục lục
Structure of the Test Report

- 1 Thông tin chung/ General information
- 2 Sản phẩm thử nghiệm/ Test product
- 3 Kết quả thử nghiệm/ Test result
- 4 Chú ý/ Remark
- 5 Đánh giá kỹ thuật/ Assesment

1. Thông tin chung/ General information

- 1.1. Cơ sở đăng ký thử nghiệm / Name of client Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng
- 1.2. Địa chỉ / Address of client Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường Hòa Hiệp Bắc, Q. Liên Chiểu, TP. Đà Nẵng, Việt Nam
- 1.4. Căn cứ để thử nghiệm/ Basis for test
- Thông tư số 45/2012/TT-BGTVT ngày 23/10/2012 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải
 - Văn bản đề nghị thử nghiệm số 1210/DRC-KS ngày 01/10/2021 của Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng
 - Giấy đề nghị thử nghiệm số 450/VAQ ngày 01/10/2021 của Phòng chất lượng xe cơ giới - Cục Đăng Kiểm Việt Nam
- 1.5. Ngày giao đủ hồ sơ và mẫu thử/ Date of full delivery of document & sample 08/10/2021

2. Sản phẩm thử nghiệm/ Test product

- 2.1. Loại sản phẩm / Component type Lớp hơi xe mô tô, xe gắn máy / Pneumatic tyres of motorcycles and mopeds
- 2.2. Nhân hiệu / Mark (Trademark) DRC
- 2.3. Số loại / Model code 90/90-12 44J D353 TL
- 2.4. Ký hiệu thiết kế / Design code 90/90-12 D353 TL
- 2.5. Số lượng mẫu / Sample quantity 04
- 2.6. Ảnh chụp mẫu thử nghiệm / Photograph(s) of test sample Phụ lục / Annex 1
- 2.7. Thông tin về sản phẩm (đăng ký bởi cơ sở ĐKTN) / Product's information registered by client Phụ lục / Annex 2

3. Kết quả thử nghiệm/ Test result

- 3.1. Kiểm tra kích thước / Dimension check Đạt / Pass
- 3.2. Thử nghiệm đâm xuyên / Strength test Đạt / Pass
- 3.3. Thử nghiệm độ bền / Durability test Đạt / Pass
- 3.4. Thử nghiệm tính năng tốc độ / tải trọng / Load / speed performance test /
- 3.5. Thử nghiệm sự biến dạng phồng của lốp do lực ly tâm / Dynamic growth test /

4 Chú ý/ Remark

- 4.1. Báo cáo thử nghiệm bị tẩy xóa, sửa chữa sẽ không có giá trị./ Erased or modified test report will be invalid.
- 4.2. Kết quả trong báo cáo thử nghiệm chỉ có giá trị đối với mẫu thử tại thời điểm thử nghiệm. Trung tâm thử nghiệm xe cơ giới không chịu trách nhiệm về các thông tin có trên mẫu thử; chất lượng và thông số kỹ thuật của mẫu thử đã trả lại cho cơ sở đăng ký thử nghiệm./ The results in the test report are only valid for the sample at the time of testing. Vietnam Motor Vehicle Testing Center is not liable for the information on sample; quality and specifications of the sample returned to the client
- 4.3. Loại phương tiện, loại sản phẩm, nhãn hiệu, tên thương mại, số loại, mã kiểu loại, mã số khung, ký hiệu thiết kế, ký hiệu sản phẩm, nguồn gốc, số khung, VIN, số động cơ của sản phẩm thử nghiệm ghi theo thông tin trên văn bản của cơ sở đề nghị/ đăng ký thử nghiệm. Trung tâm thử nghiệm xe cơ giới không chịu trách nhiệm về các thông tin của cơ sở đề nghị/ đăng ký thử nghiệm trong hồ sơ thử nghiệm và các vấn đề liên quan đến nguồn gốc, xuất xứ, nhãn hiệu hàng hóa, kiểu dáng công nghiệp, sở hữu trí tuệ, các loại thuế (thuế xuất khẩu, nhập khẩu ...), giá trị thương mại đối với sản phẩm đăng ký thử nghiệm. / Vehicle type, component type, mark, trade mark, commercial name, model code, VIN code, design code, component code, origin, chasis No., VIN, engine No. are in accordance with the client's registration document. Vietnam Motor Vehicle Testing Center is not liable for the information registered by the client in the test record and matters related to origin, trademark, industrial design, intellectual property, taxes (export tax, import tax ...), commercial value of the registered product

5 Đánh giá kỹ thuật/ Technical assesment

Lốp hơi mẫu nêu trên được thử nghiệm và thỏa mãn yêu cầu QCVN 36:2010/BGTVT đối với các hạng mục nêu tại mục 3 của báo cáo.

The above pneumatic tyre samples were tested and satisfied regulation QCVN 36:2010/BGTVT for the items mentioned in item 3 of the report.

Hà Nội, ngày 15 tháng 10 năm 2021 Date

TRUNG TÂM THỬ NGHIỆM XE CƠ GIỚI
VIETNAM MOTOR VEHICLE TESTING CENTER



GIÁM ĐỐC / DIRECTOR
Phạm Minh Thành

Soát xét/ Checker

Trần Bách Khải

Đăng kiểm viên/ Surveyor

Lê Đình Nam

Address: 18 Phạm Hưng road, My Dinh 2 ward, Nam Tu Liem District, Hanoi, Vietnam

Tel +84 24 37684715 (ext. 816)

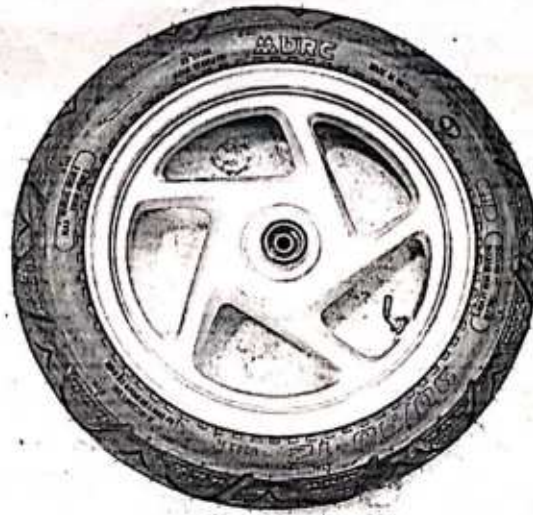
E-mail: vmtc@vr.org.vn

Fax: +84 24 37683599

Website: vr.org.vn/vmtc

3/3

ẢNH CHỤP MẪU THỬ NGHIỆM
PHOTOGRAPHS OF TEST SAMPLE



ẢNH CHỤP CÁC KÝ HIỆU TRÊN MẪU THỬ
PHOTOGRAPHS OF SYMBOLS ON TEST TYRES



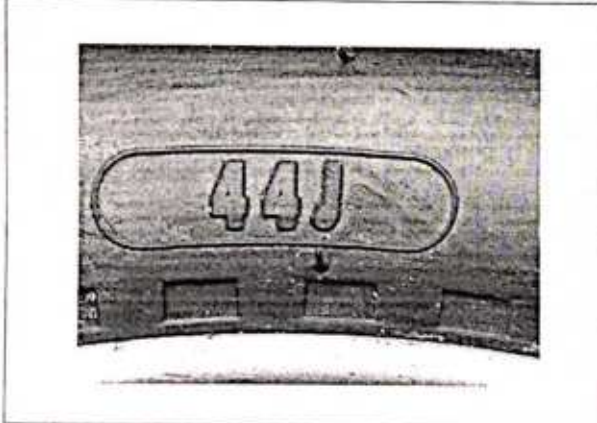
Hình 1: Nhãn hiệu



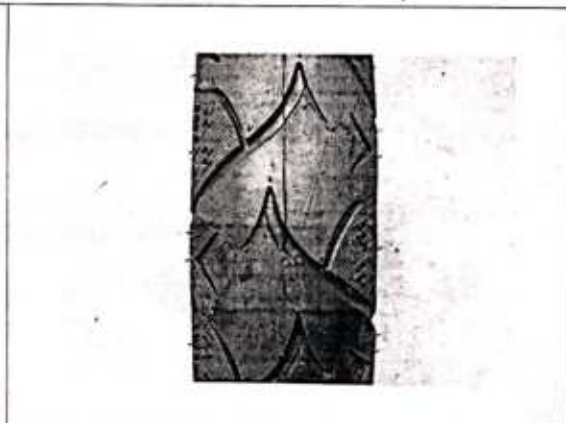
Hình 2: Ký hiệu kích cỡ lốp



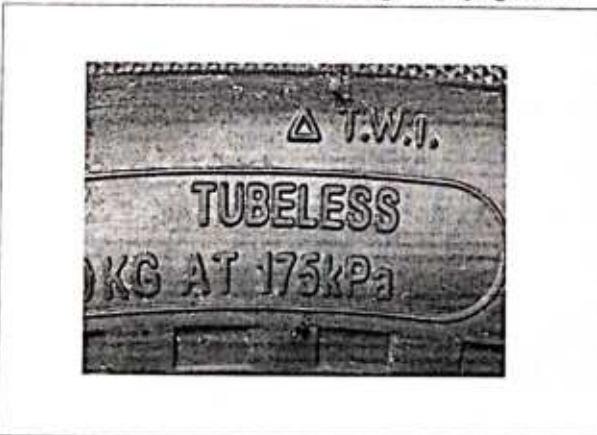
Hình 3: Chỉ số khả năng chịu tải và cấp tốc độ



Hình 4: Mẫu vân lốp



Hình 5: Lốp là loại có/không sử dụng sơm



Hình 6: Loại vành thử



THÔNG TIN VỀ SẢN PHẨM (đăng ký bởi cơ sở ĐKTN)
Product's information registered by client



- | | |
|--|--|
| 1. Ký hiệu kích cỡ lốp / Tyre-size designation | 90/90-12 |
| 2. Cấu trúc lốp / Structure | Lốp mảnh chéo |
| 3. Vành sử dụng để lắp lốp / Tyre fitting rim | 1.85X12, 2.15X12, 2.50X12 |
| 4. Chỉ số khả năng chịu tải / Load-capacity index | 44 (tải trọng tương ứng lớn nhất 160 kg) |
| 5. Cấp tốc độ / Speed category symbol | J (tốc độ tương ứng 100 km/h) |
| 6. Loại lốp có/không sử dụng săm / Tube type/Tubeless | Lốp không sử dụng săm |
| 7. Loại sử dụng / Category of use | Thông thường |
| 8. Áp suất hơi tương ứng với tải lớn nhất (kPa)
<i>Inflation pressure</i> | 175 |
| 9. Loại lốp / Reinforced/Standard | Tiêu chuẩn |
| 10. Cơ sở/ Nhà máy sản xuất
<i>Name of manufacturer/ Plant</i> | Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng |
| 11. Địa chỉ
<i>Address</i> | Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường Hòa Hiệp Bắc,
Q.Liên Chiểu, TP.Đà Nẵng, Việt Nam |
| 12. Cơ sở nhập khẩu
<i>Name of importer</i> | / |
| 14. Tờ khai hàng hóa nhập khẩu
<i>Declaration of imported goods</i> | / |

Address: 18 Phạm Hưng road, My Dinh 2 ward, Nam Tu Liem District, Hanoi, Vietnam

Tel +84 24 37684715 (ext. 816)

E-mail: vmtc@vr.org.vn

ĐKV/ Surveyor Lê Đình Nam

1/1

Fax: +84 24 37683599

Website: vr.org.vn/vmtc